



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving Public Works and Government**  
**Services Canada/Réception des soumissions Travaux**  
**publics et Services gouvernementaux Canada**  
**Room 100,**  
**167 Lombard Ave.**  
**Winnipeg**  
**Manitoba**  
**R3B 0T6**  
**Bid Fax: (204) 983-0338**

## **SOLICITATION AMENDMENT**

## **MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### **Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services Canada -  
Western Region  
Room 100,  
167 Lombard Ave.  
Winnipeg  
Manitoba  
R3B 0T6

<b>Title - Sujet</b> Services d'architecture et de génie	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> KW405-170713/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> EC KW405-170713	<b>Date</b> 2017-02-17
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$PWZ-017-10154	
<b>File No. - N° de dossier</b> PWZ-6-39227 (017)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2017-03-15</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Central Daylight Saving Time CDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Bartkiewicz, Hank	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pwz017
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (204) 983-1717 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (204) 983-7796
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

**Cette modification 001 est soulevée de modifier la demande de proposition KW405-170713/A comme suit :**

Les changements suivants dans la demande d'offre à commandes documents entrent en vigueur immédiatement. Cette modification fera partie des documents de l'Accord.

**1. EPEP 2 Demandes de Proposition – 2.1 Exigences de présentation des propositions**

**Supprimer:** « Déposer un (1) exemplaire original relié et cinq (5) copies reliées de la proposition ».

**Inscrire:** « Déposer un (1) exemplaire original relié et trois (3) copies reliées de la proposition »

**2. EPEP 3 Exigences de présentation et évaluation des propositions; 3.1.2 Identification des membres de l'équipe de l'expert-conseil**

**Supprimer:** « Proposant (expert-conseil principal) - Cabinet d'architectes professionnels ».

**Inscrire:** « Proposant (expert-conseil principal) - architecte autorisé, d'architecte paysagiste ou firme d'ingénierie) »

**3. EPEP 6 Exigences de présentation des propositions – liste de vérification**

**Supprimer:** « Proposition - soumettre un (1) original de la proposition plus 5 copies »

**Inscrire:** « Proposition - soumettre un (1) original de la proposition plus 3 copies »

**4. ANNEXE A – FORMULAIRE D'IDENTIFICATION DES MEMBRES DE L'ÉQUIPE**

**Supprimer:** « I. Expert-conseil principal (proposant - Cabinet d'architectes professionnels): ».

**Inscrire:** « I. Expert-conseil principal (proposant - architecte autorisé, d'architecte paysagiste ou firme d'ingénierie) »

**5. Cadre de Référence – 1.1.1 Marché de services**

**Supprimer:** « La présente demande de propositions (DP) a pour but d'acquérir les services d'une société d'architecture et d'ingénierie possédant une équipe multidisciplinaire d'ingénieurs ... »

**Inscrire:** « La présente demande de propositions (DP) a pour but d'acquérir les services d'un architecte autorisé, d'architecte paysagiste ou firme d'ingénierie agissant à titre d'expert-conseil principal, de pair avec une équipe multidisciplinaire de sous-experts-conseils ... »

## **6. Cadre de Référence – 1.1.2 Normes et procédures générales (NPG) de TPSGC**

**Supprimer:** « Le document de NPG est un document de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) qui a été adopté par Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC). Lorsqu'il est écrit « TPSGC », il faut lire « AAC »

**Inscrire:** « Le document de NPG est un document de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) qui a été adopté par Environnement et Changement climatique Canada (ECCC). Lorsqu'il est écrit « TPSGC », il faut lire « ECCC »

## **7. Cadre de Référence – Services requis; 2.1 Généralités**

**Supprimer:** « .1 L'expert-conseil (architecte) agira en qualité d'expert-conseil principal et aura recours à des services de sous-traitants pour ce projet, y compris des ingénieurs en mécanique, en électricité, en structure, civils et géotechniques »

**Inscrire:** « Le premier consultant fournira toute une équipe de consultants dont les suivants : spécialités mécanique; électricité; structurelle; civil et géotechnique »

**FIN DE MODIFICATION 001**